

THIS IS ENGLAND

10^e FESTIVAL
DU COURT MÉTRAGE
BRITANNIQUE

12 > 21
NOVEMBRE
2021

CINÉMA
KINEPOLIS
ROUEN

PROGRAMME

Bienvenue à This is England pour une dixième édition qui s'annonce spéciale à plus d'un titre.

En effet, vous allez pouvoir découvrir quatre-vingt-dix-huit courts métrages britanniques au cinéma Kinopolis de Rouen. C'est bien plus que les années précédentes et cela s'explique par notre détermination à ne pas annuler le festival qui aurait dû se dérouler en 2020.

Ce sont donc deux sélections qui vous sont présentées dans ce superbe programme avec un code couleur très simple pour vous aider à choisir les séances auxquelles vous souhaitez assister : en bleu la sélection 2020 et en rouge la sélection 2021.

Cette dixième édition intervient dans un contexte particulier. Personne n'ignore que les temps sont difficiles pour le cinéma et que les relations franco-britanniques ne sont pas au beau fixe. C'est précisément dans l'adversité que notre action prend tout son sens. Le fait que plus de quarante professionnels du cinéma britannique nous font l'honneur et le plaisir de venir à Rouen pour présenter leur film est un bon indicateur de la notoriété et de l'attractivité de This is England au Royaume-Uni. Par ailleurs, le succès croissant des séances scolaires nous conforte dans l'idée que nous sommes loin d'avoir atteint le plein potentiel d'un festival organisé par une association, le Rouen-Norwich Club, dont la vocation première est de faire vivre le jumelage entre les villes de Rouen et de Norwich. Les valeurs d'amitié, d'échange et de partage, qui sont le fondement du RNC, animent l'équipe du festival depuis ses débuts et c'est là le secret de This is England. Bon festival !

Christophe Thierry,
Directeur du festival This is England
Président de l'association Rouen-Norwich



ACCÈS

Les séances du festival ont lieu au cinéma **KINEPOLIS**
Centre commercial St-Sever
Place de la Verrerie
76100 ROUEN

Bus: lignes F1/6/32/304

Métro: arrêt St-Sever

Parking offert: sur présentation du ticket d'entrée de parking lors du passage au poste de contrôle, remise d'un ticket crédité de 4h de parking offert.

TARIFS DES SÉANCES

Plein tarif: 5.50 €

Tarif réduit*: 4 €

Forfait 3 séances: 12 €

Forfait 3 séances « marathon »: 9 €
(trois séances de suite le même jour)

*Tarif accordé aux conditions habituelles du cinéma.
Veuillez consulter le site de Kinopolis.

ÉQUIPE

Christophe Thierry: Directeur
Quentin Menetrier: Directeur technique
Fanny Popieul: Consultante jury et animation des rencontres
Nathalie Le Gendre: Coordinatrice
Marie Thévenet: Relations presse et partenaires
Charlotte Baud: Responsable traduction, adaptation et sous-titrages
Thibaut Von Lennep et Judith Do Marcolino: Responsables de la programmation lycée
Béatrice Hennessy: Responsable de la programmation collège
Ambre Bresset: Réseaux sociaux
Marie-Catherine Henry: Newsletter
Anne Kadem: Trésorière
Freddy Lamme: Événements musicaux Europe and Co
Olivier Auvray: Commissaire des expositions
Christine Mazo: Accueil des invités
Pascale Greene: Relations UFR Pasteur
Florence Cabaret: Relations UFR Lettres-Anglais
Bruno Husquin et Guillaume Maurice: Relations STS Corneille
Annie Dumont: Responsable de la programmation primaire 27
Astrid Mazari: Responsable de la programmation primaire 76
Cédric Loos, Céline Flament, Denis Béguier, Geneviève Tavernier, Jeanne Gonac'h et Michel Poulain: Traduction et adaptation
Jeanne Ferrié et Véronique Renault: Dossier pédagogique lycée pro
Emmeline Sperduto et Marie Roche: Dossier pédagogique lycée
Hanne Poisson et Sophie Coquelin: Dossier pédagogique collège
Estelle Sefrioui et Sandrine Charré: Soutien technique
Laurent Thomas: Photographe
STS Audiovisuel - Lycée Corneille, Rouen: Réalisation des bandes-annonces
Maxime Prieux: Création Graphique
HelloDracon: Conception site internet

JURY



Mary McGuckian est une scénariste, productrice et réalisatrice britannique née en Irlande du Nord. Son travail d'écriture s'attache à valoriser le point de vue féminin, et elle milite pour l'égalité des chances dans l'industrie du cinéma. Son dernier film, *A Girl from Mogadishu*, a reçu le Prix de l'Émancipation féminine décerné par la Fondation Cinema for Peace lors du Festival International du film de Berlin en 2020.



Luke Walton est à la tête du fonds de production The Pitch Film, il a produit une quinzaine de courts métrages avec la société Reel Issues Films. Depuis 2008, The Pitch se concentre sur l'accompagnement des talents émergents en offrant des cours de cinéma en résidence pour les bénéficiaires dans ses antennes du Royaume-Uni et d'Afrique du Sud. Comédien de formation, Luke a prêté sa voix au personnage de Hugglegrabber dans *Cro-Man*, de Nick Park.



Ken Wardrop est un réalisateur de documentaires basé à Dublin, diplômé de l'Irish National Film School. Il réalise des films et des publicités depuis une vingtaine d'années. Ses courts-métrages lui ont valu de nombreux prix sur le plan international, dont un European Academy Award, tandis que ses longs métrages documentaires ont été salués par la critique internationale pour leur sélection et leurs récompenses dans des festivals tels que Sundance et SXSW.

PALMARÈS

SÉLECTION 2020

- Prix du Jury du meilleur film de fiction / **1000€**
- Prix du Jury du meilleur film documentaire / **1000€**
- Prix du Jury du meilleur film d'animation / **1000€**
- Prix du Public / **500€**
- Prix du Rouen-Norwich Club de la meilleure interprétation / **500€**

SÉLECTION 2021

- Prix du Jury du meilleur film de fiction / **1000€**
- Prix du Jury du meilleur film documentaire / **1000€**
- Prix du Jury du meilleur film d'animation / **1000€**
- Prix du Public / **500€**
- Prix du Rouen-Norwich Club de la meilleure interprétation / **500€**
- Mentions des collégiens et des lycéens

Les palmarès seront annoncés lors de la soirée de clôture du **samedi 20 novembre 2021**.

PROGRAMMATION

	VENDREDI 12 NOV.	SAMEDI 13 NOV.	DIMANCHE 14 NOV.	LUNDI 15 NOV.	MARDI 16 NOV.
14h		COURTS SÉLECTION 2020	COURTS SÉLECTION 2020	COURTS SÉLECTION 2021	COURTS SÉLECTION 2020
15h		PROGRAMME 3	REPLAY 1	REPLAY 1	REPLAY 3
16h					
17h	COURTS SÉLECTION 2020	COURTS SÉLECTION 2020	COURTS SÉLECTION 2020	COURTS SÉLECTION 2020	COURTS SÉLECTION 2021
18h	PROGRAMME 1	PROGRAMME 4	PROGRAMME 6	REPLAY 2	REPLAY 2
19h					
20h	COURTS SÉLECTION 2020	COURTS SÉLECTION 2020	COURTS SÉLECTION 2021	COURTS SÉLECTION 2021	COURTS SÉLECTION 2021
21h	PROGRAMME 2	PROGRAMME 5	PROGRAMME 1	PROGRAMME 2	PROGRAMME 3
22h					

 SÉLECTION 2020

 REPLAY

 SÉLECTION 2021

 REPLAY

MERCREDI
17 NOV.

JEUDI
18 NOV.

VENDREDI
19 NOV.

SAMEDI
20 NOV.

DIMANCHE
21 NOV.

COURTS SÉLECTION 2021 REPLAY 3	COURTS SÉLECTION 2020 REPLAY 5	COURTS SÉLECTION 2021 REPLAY 5	COURTS SÉANCE FAMILLE SÉLECTION DE 6 COURTS À PARTIR DE 9 ANS		14h
					15h
					16h
COURTS SÉLECTION 2020 REPLAY 4	COURTS SÉLECTION 2021 REPLAY 4	COURTS SÉLECTION 2020 REPLAY 6	COURTS SÉLECTION 2021 REPLAY 6	COURTS REDIFFUSION DES FILMS PRIMÉS	17h
					18h
					19h
COURTS SÉLECTION 2021 PROGRAMME 4	COURTS SÉLECTION 2021 PROGRAMME 5	COURTS SÉLECTION 2021 PROGRAMME 6	SOIRÉE DE CLÔTURE ANNONCE DES PALMARÈS LONG <i>JELLYFISH</i>		20h
					21h
					22h

Les séances du soir seront toutes suivies d'un **temps d'échange** avec les réalisateurs.trices présent.e.s.



1



2

SÉLECTION 2020

PROGRAMME 1

■ vendredi 12 nov. 17h00
replay : dimanche 14 nov. 14h00

1 *Frank and Mary*

Paul Williams / 16 min / Fiction

Un bricoleur du troisième-âge réanime, dans son abri de jardin, sa femme récemment décédée. Une variation «banlieue résidentielle anglaise avec jardinet» du classique fantastique de Mary Shelley, *Frankenstein*. An elderly DIY enthusiast reanimates his recently deceased wife in the garden shed. A suburban twist on the classic *Frankenstein* tale.

2 *Our Fathers*

Kieran Hennigan et Zoe Hunter Gordon / 30 min / Documentaire

En raison d'une pénurie de prêtres dans les Highlands écossais, père Maximilian et père James ont été envoyés en mission par l'évêque d'Aba, au Nigéria. Leur humour et leurs chansons Igbo parviendront-ils à redonner de l'enthousiasme à ces communautés éloignées? Due to a shortage of priests in the Scottish Highlands, Father Maximilian and Father James have been sent on a mission by the Bishop of Aba, Nigeria. Will their humour and Igbo songs keep these remote communities alive?



3

3 *My Dad's Name Was Huw*

Freddie Griffiths / 8 min / Animation

Un court métrage documentaire intime et direct qui révèle le mécanisme d'addiction et l'état d'esprit du défunt père alcoolique de l'artiste à partir des poèmes qu'il a laissés. An intimate and insightful documentary short unravelling the state of mind of the artist's late alcoholic father through the poems he left behind.



4



6

4 *Sealskin*

Daisy Leigh-Phippard / 14 min / Fiction

Dans le folklore celtique, les Selkies étaient des phoques, qui une fois à terre, pouvaient se transformer en humains en laissant leur peau sur le rivage. Si ce manteau, ainsi abandonné, était volé, ils se trouvaient piégés sur terre. In *Celtic folklore*, Selkies were seals that became human on land by taking off their coats. If the coat was stolen, they would be trapped on land.



5

5 *Nude Triumphant*

Leo Crane / 8 min / Animation

Comme tous les matins, Jay attaque sa folle journée sur un rythme effréné. Hermétique aux images et aux sons de la ville, il court après le temps jusqu'à ce qu'une rencontre fortuite le propulse dans le monde étrange de l'aquarelle. Jay rushes to get ready for another frantic day. Armoured against the sights and sounds of the City, he races against time until a chance encounter propels him into a strange watercolour world.

6 *Conte anglais*

Daniel Marc Janes / 15 min / Fiction

Tourné en 16mm, ce film est un drame lyrique sur l'amour, le Brexit et les différences anglo-françaises. C'est un hommage sincère à la fois au réalisateur français de la Nouvelle Vague Éric Rohmer et aux côtes de l'Essex au Sud-Est de l'Angleterre. Shot in 16mm, this film is a lyrical drama about love, Brexit, and Anglo-French differences. It is a heartfelt tribute both to French New Wave director Éric Rohmer and to the coast of Essex in the east of England.



1



2



3

SÉLECTION 2020

PROGRAMME 2

■ vendredi 12 nov. 20h00

replay : lundi 15 nov. 17h00

1 *Betty*

Will Anderson / 14 min / Animation

Un réalisateur de films d'animation essaie de comprendre et de digérer une rupture amoureuse.

An animator tries to make sense of a failed relationship.

2 *Motherland*

Ellen Evans / 14 min / Documentaire

Ce film retrace le parcours de deux jeunes hommes renvoyés de force en Jamaïque après une vie en Grande-Bretagne, ainsi que l'histoire d'un homme de la génération Windrush qui s'est vu refuser le retour au Royaume-Uni. À travers les récits personnels de ceux qui ont vu leur identité britannique remise en question par l'État, le film permet de s'interroger sur ce que signifie vraiment « rentrer chez soi ». This film traces the experiences of two young men forcibly returned to Jamaica after a lifetime in Britain, alongside the story of a Windrush-generation man denied re-entry to the UK. Through the personal accounts of those who have had their British identity questioned by the state, *Motherland* explores what it really means for someone to "go back home".



4

3 *The Act*

Thomas Hescott / 18 min / Fiction

1965, à la veille de la dépénalisation des actes d'homosexualité masculine. Matthews, un jeune homme gay qui se sent étranger au monde qui l'entoure, découvre l'amour, le sexe et une famille dans les ruelles et les bars souterrains de Soho. 1965, the eve of decriminalisation for acts of male homo-sexuality. Matthews, a young gay man at odds with the world, discovers love, sex and a family in the backstreets and underground bars of Soho.

4 *Right Now, I Am*

Ciara Kerr / 5 min / Animation

Un voyage émotionnel et autobiographique à travers le passé de l'artiste qui nous mène jusqu'au présent. An autobiographical, emotional journey through the past up to now.



5 *Absent*

Libby Burke Wilde / 4 min / Fiction

Une représentation directe et sensible de la gêne, de la vulnérabilité et souvent de l'humiliation qui accompagnent de nombreuses premières expériences de menstruation. A frank portrayal of the awkwardness, sensitivity and often humiliation that characterise many early experiences of menstruation.

6 *The Devil's Harmony*

Dylan Holmes Williams / 14 min / Fiction

Une adolescente victime de harcèlement transforme la chorale du lycée en une unité d'intervention contre ses ennemis. A bullied teenage girl leads an a cappella club on a trail of destruction against her high school enemies.

7 *Ned & Me*

Lorna Nickson Brown / 18 min / Fiction

Un homme âgé rencontre une jeune femme dans un café. Ils scellent un accord entre eux qui va changer leur vie pour toujours. An elderly man meets a young woman in a café, and the deal that follows will alter their lives forever.

8 *Session no 78*

Bridget O'Driscoll / 5 min / Fiction

Pavel essaie d'apprendre l'anglais chaque jour, à l'aide de cassettes audio, et ce, dès le réveil. Aujourd'hui, c'est sa 78^e leçon. A-t-il fait des progrès? Pavel learns English on audio cassettes every day when he gets up. Today it is his 78th session. Has he made any progress?



1



2



3

SÉLECTION 2020

PROGRAMME 3

■ samedi 13 nov. 14h00
replay : mardi 16 nov. 14h00

1 **22. Anna Matthews**

Ben Hector / 8 min / Fiction

Une actrice a du mal à garder le contrôle de ses émotions lors d'une audition pour une publicité télévisée. An actress struggles to control her emotions during an audition for a TV commercial.

2 **Junior Bangers**

Danny Lee / 13 min / Documentaire

En Angleterre, le stock-car n'est pas seulement un sport mécanique, mais surtout un mode de vie. Ce documentaire nous permet de suivre Finn et Harley, 11 ans, lors d'une froide journée hivernale de compétition à Birmingham. In England banger racing isn't just a sport, but a way of life. This documentary follows 11 year olds Finn and Harley through a cold winter race day in Birmingham.



4

3 **Mandem**

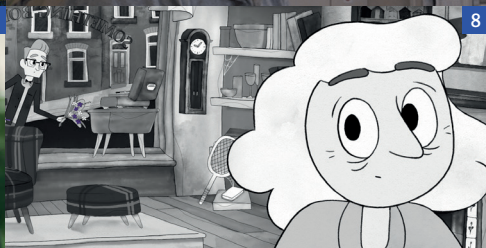
John Ogunmuyiwa / 10 min / Fiction

En apparence, une journée comme les autres pour Ty et Malcolm, les deux meilleurs amis du monde. Mais, faut-il se fier aux apparences? Seemingly, a day like any other day for Ty and Malcolm, two best friends in the world. But things are not always what they seem, are they?

4 **Wood Child & Hidden Forest Mother**

Stephen Irwin / 10 min / Animation

Au plus profond de la forêt, un chasseur rencontre une étrange créature qu'il ne parvient pas à tuer. Deep in the forest, a hunter encounters a strange creature he cannot kill.



5 **Mr Whippy**

Rachna Suri / 15 min / Fiction

Alors qu'un conflit sanglant entre des gangs de drogue rivaux opérant à partir de camionnettes de glaces fait rage dans les années 1980 à Glasgow, les limites de l'amour et de la loyauté sont testées lorsque Carol se retrouve prise dans la querelle et emmène son fils dans une mission fatidique pour sauver son mari. As a bloody conflict between rival drug gangs operating out of ice-cream vans rages in 1980s Glasgow, the limits of love and loyalty are tested when Carol gets caught up in the feud and takes her son on a fateful mission to save her husband.

6 **Breadline**

Carol Salter / 9 min / Documentaire

Dans une ville balnéaire décrépite du nord de l'Angleterre, Dave, 78 ans, distribue de la nourriture et de la gentillesse à ceux qui en ont besoin. Ce portrait, tout en nuances, d'une banque alimentaire gérée par des bénévoles nous montre la dure réalité de la Grande-Bretagne d'aujourd'hui après dix ans d'une politique d'austérité. In a forgotten seaside town in the north of England, seventy eight year old Dave hands out food and kindness to those in need. After ten years of austerity, this nuanced portrait of a volunteer-run food bank penetrates the harsh reality of contemporary Britain.

7 **It's Nothing**

Anna Maguire / 16 min / Fiction

Robin, récemment diplômée, retourne chez ses parents et commence à creuser un trou de façon obsessionnelle. Encouragée par une fille incroyablement perfectionniste, elle s'engage de plus en plus loin sur le chemin de l'autodestruction, au fur et à mesure qu'elle creuse. Recent graduate, Robin, returns to her parents' house and obsessively starts to dig a hole, encouraged by an impossibly perfect girl; but as she digs, she heads further down a path of self-destruction.

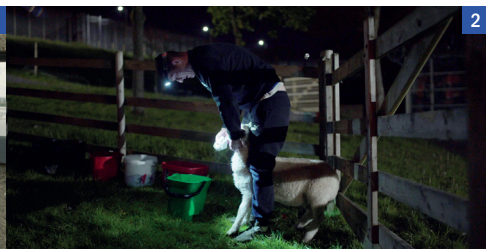
8 **Something Borrowed**

Micky Wozny / 8 min / Animation

Stylo en main, une délicate femme âgée n'arrive pas à trouver ses mots. Elle prête ce stylo à un jeune homme désespéré qui oublie de lui rendre. Commence alors une course poursuite effrénée. En faisant tout pour le rattraper, elle commence à réaliser que ce ne sont pas que les mots qui lui échappent. Pen to paper, a sweet old woman (Jane Horrocks) can't find the right words. But when she lends her pen to a hopeless young chap (Jason Watkins) a whirlwind of a chase ensues. Struggling to reach him, she begins to realise it's more than just words that elude her.



1



2



3



4

SÉLECTION 2020

PROGRAMME 4

■ samedi 13 nov. 17h00

replay : mercredi 17 nov. 17h00

1 Adnan

Steven Chatterton et Mark Arrigo / 15 min / Fiction

Adnan, 10 ans, a fui la Syrie avec sa mère après la mort du reste de leur famille. Maintenant installé au Royaume-Uni, il doit utiliser toute sa créativité pour aider sa mère à surmonter son stress post-traumatique ou risquer de la perdre pour toujours. Ten year old Adnan has fled Syria with his mother after their family were killed. Now settled in the UK, he must use all his creativity to break through her PTSD or risk losing her forever.

2 Hydebank

Ross McClean / 16 min / Documentaire

Ryan, qui purge une peine de 5 ans, a établi un lien improbable avec le troupeau de moutons de la prison. À leur contact, il essaie de comprendre l'acte brutal qui l'a conduit ici. Ryan, serving a 5 year sentence, has formed an unlikely bond with the prison's flock of sheep. Through their interactions, he attempts to come to terms with the brutal act that led him here.

3 Trunk Calls

Ross Stringer / 4 min / Animation

Une interprétation audiovisuelle de la communication entre l'homme et les arbres. An audio visual interpretation of communication between humans and trees.

4 Sweet Street

Coz Greenop / 15 min / Fiction

L'amour n'est pas facile pour tout le monde. Ou, comment la vie peut être une garce. Love ain't easy for everyone, or how life can be a bitch.

5 Hate

Humza Arshad et Mustapha Kseibati / 12 min / Fiction

Quand Humza voit un de ses amis mourir d'un coup de couteau, il décide de mener une vie différente. Sa rencontre avec sa fiancée Sara change tout, mais elle est victime d'une attaque à l'acide. Humza trouve le coupable. C'est ce qu'il décide de faire ensuite qui conditionne tout. When Humza loses a friend in a stabbing, he decides to change. Meeting his fiancé Sara changes everything, but she falls victim to an acid attack. Humza finds the perpetrator. It's what he decides to do next which conditions everything.



5



6



7



8

6 *No, I don't Want to Dance*

Andrea Vinciguerra / 3 min / Animation

Un court métrage d'animation en *stop motion* qui vise à faire prendre conscience à quel point danser peut s'avérer mortellement mortel. A *stop motion animated short film* which aims to raise awareness of how deadly dangerous dance can be.

7 *Time and Tide*

Caleb Yule / 12 min / Documentaire

Les plages de Hartlepool, dans le nord-est de l'Angleterre, sont le lieu où les marins ont travaillé et prospéré pendant des siècles. Steve et Keith sont les deux derniers charbonniers de la mer à travailler aujourd'hui, et malgré le retrait progressif du charbon par le gouvernement en moins de deux ans, ils restent fiers de leur métier et de la vie qu'il leur a donné. The beaches of Hartlepool, in the North East of England, are where seacoalers have worked and prospered for centuries. Steve and Keith are the last two seacoalers working today, and despite the government phasing out coal in under two years' time, they remain proud of their craft and the life it has given them.



9

8 *She*

Matt Greenhalgh / 5 min / Fiction

Une jeune femme agitée lutte contre une voix intérieure incontrôlable, et apparemment défiant toute logique ou raison, qui la pousse à entreprendre un voyage physique et mental qui la mène très loin. A frantic young woman struggles against an unstoppable inner voice that battles against all logic, rhyme or reason... compelling her to endure a physical, mental journey that takes her right to the very edge.

9 *His Name Was Gerry*

Peter Lee Scott / 12 min / Fiction

Un jeune garçon est effondré par la mort de son meilleur ami. Sa voisine parvient à le convaincre de lui organiser des funérailles vikings. After a young boy's best friend dies he gets convinced into creating a Viking funeral for him by a neighbour.



1



2



3

SÉLECTION 2020

PROGRAMME 5

■ samedi 13 nov. 20h00
replay : jeudi 18 nov. 14h00

1 *Hold*

Jonathan Blagrove / 9 min / Fiction

Tommy, un entrepreneur en bâtiment au chômage, doit faire face aux conséquences d'un mensonge qui échappe à tout contrôle et qu'une série d'appels téléphoniques révèle. *Tommy, an out of work building contractor, faces up to the consequences when a series of phone calls expose a lie that spirals out of control.*

2 *Stop Nineteen*

Danielle Swindells / 9 min / Documentaire

À Belfast le tourisme macabre est en plein essor (visite de lieux étroitement associés à des catastrophes). On peut voir cette nouvelle espèce de touristes déambuler à travers les rues des quartiers de la ville où la majorité des événements sanglants ont eu lieu entre 1968 et 1998. *In Belfast, "Dark tourism" is booming. A new breed of tourists roam through the streets of the city where the majority of The Troubles took place.*



4

3 *Come Wander With Me*

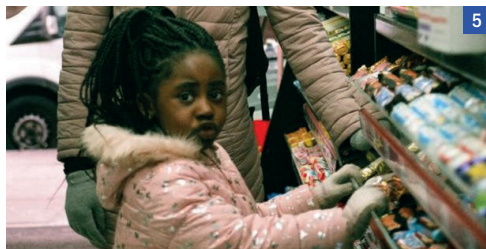
Molly Mayhew et Mia Moore / 3 min / Animation

Une balade dans les bois pour observer la vie, la mort et la belle brutalité de la nature. *A journey through the woods exploring life, death, and the beautiful brutality of nature.*

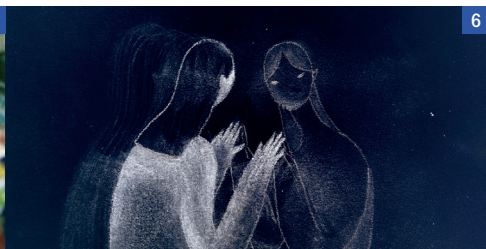
4 *How Can I Forget*

Natalia Andreadis / 8 min / Fiction

Un *blind date* mal engagé entre Joe et Connie prend une tournure intéressante quand ils découvrent qu'ils partagent la même capacité magique. *Joe and Connie's awkward blind date takes an interesting turn when they discover that they share the same magical ability.*



5



6



7

5 **Princess**

Kelman / 9 min / Fiction

À travers la ville, les vies se croisent et s'entrecroisent. Un jour, le regard se porte sur un ballon abandonné au sol, on se demande alors à qui il a appartenu, quel visage s'est illuminé en le découvrant ? Où a-t-il pris son envol et quand a-t-il fini par retomber au sol ? Quelle joie a-t-il pu accompagner autrefois, pour maintenant être foulé aux pieds et poussé sans ménagement dans un dédale de ruelles et de trottoirs ? All around the city there are lives, crossing and intersecting. One day you might find a balloon on the floor, look at it long and hard, and ask: Who did it once belong to? Whose face did it light up? Where did it take flight and when did it land? What joy was it once commemorating, now only to be trodden on and wheeled over between alleyways and curbs?

6 **Where Am I?**

Cheng Qiu / 4 min / Animation

L'abstraction de la narration et de l'animation des filles Yin et Yang permet au film d'explorer la frontière entre le rêve et la réalité. Il raconte métaphoriquement les histoires qui génèrent la confusion et le conflit intérieur qui anime tout individu quand il s'agit de répondre à la question « Qu'est-ce que le Moi véritable ? ». *Through the abstract storytelling and scenes, also the Yin and Yang girls, the film explores the boundaries between dream and reality. It tells the stories metaphorically and stresses the confusion and inner struggle for the question "What is the real self?"*

7 **End-O**

Alice Seabright / 15 min / Fiction

Jaq a la rage. Mais elle veut aussi avoir des relations sexuelles. Ça devrait être simple, le *angry sex* est plutôt à la mode en matière de copulation. Mais son corps est là pour saboter ses espoirs de coït de la pire façon... l'endométriiose. *Jaq is angry. But she also wants to have sex. This should be straightforward - angry sex is one of the pre-approved genres for copulation. But her body is out to sabotage her coitus in the worst way...*



8



9

8 *Her Care*

Fohnjang Ghebdinga / 7 min / Fiction

Alors qu'elle accompagne sa nièce dans un parc, Alex se rend compte que les choses ne sont pas tout à fait ce qu'elles semblent être après avoir entamé une conversation avec une inconnue. Whilst out in the park with her niece, Alex realises things aren't quite what they seem after striking up a conversation with a stranger.

9 *Maude*

Toby Frow / 19 min / Fiction

Lorsque Maude, femme au foyer en âge de prendre sa retraite, remporte une croisière pour deux, elle reporte sur Henry, l'épicier du quartier, tous ses espoirs d'évasion de la prison que représente pour elle son mariage fossilisé. When retired housewife Maude wins a cruise for two, her hope of escape from her stale marriage is placed on Henry, her local shop keeper.



10

10 *Cinderella Games*

Jessica Wright et Morgann Runacre-Temple / 6 min / Fiction

Vivre heureux pour toujours ? C'est possible à condition de trouver la bonne chaussure, dominer tous ses adversaires et battre le chronomètre pour remporter le prix ! Un groupe de concurrents s'affrontent lors d'une compétition-spectacle, chacun cherchant désespérément à prouver qu'il / elle est le / la vrai(e) Cendrillon afin de gagner son propre Bonheur Éternel. Do YOU want to live happily ever after? Find the shoe, outplay your opponents, and beat the clock to claim the prize! A group of contestants battle it out in a competitive game show, each one desperate to prove they are the real Cinderella in order to win their very own Happy Ever After.



1



2



3



4

SÉLECTION 2020

PROGRAMME 6

■ dimanche 14 nov. 17h00

replay : vendredi 19 nov. 17h00

1 *A Thin Place*

Fergus Carmichael / 12 min / Documentaire

Solstice d'été à Glastonbury Tor dans le Somerset. Pour beaucoup, Tor est le cœur spirituel et mythologique de l'Angleterre, agissant à la fois comme la pièce maîtresse géographique de la légende arthurienne et de l'arrivée du christianisme en Grande-Bretagne. Tourné à l'époque du Brexit, ce documentaire propose une réflexion pacifique sur le nationalisme, l'identité et le romantisme anglais. *Summer Solstice at Glastonbury Tor in Somerset. For many, Tor is the spiritual and mythological heart of England, acting as both the geographical centrepiece to Arthurian legend and Christianity's arrival into Britain. Shot at the time of Brexit, this documentary offers a peaceful reflection on English nationalism, identity and Romanticism.*

2 *In the Pink*

Katharine Stocker / 13 min / Fiction

Marie (25 ans), une jeune professionnelle de la santé découvre qu'elle pourrait être stérile. C'est une histoire centrée sur l'amitié, la jeunesse et comment poursuivre une vie normale quand quelque chose d'aussi fondamental que l'autonomie corporelle vous est enlevé. *Marie (25), a young medical professional discovers she might be infertile. What unfolds is a narrative of friendship, youth, and maintaining normalcy, when something as fundamental as bodily autonomy is taken away.*

3 *Bulldog*

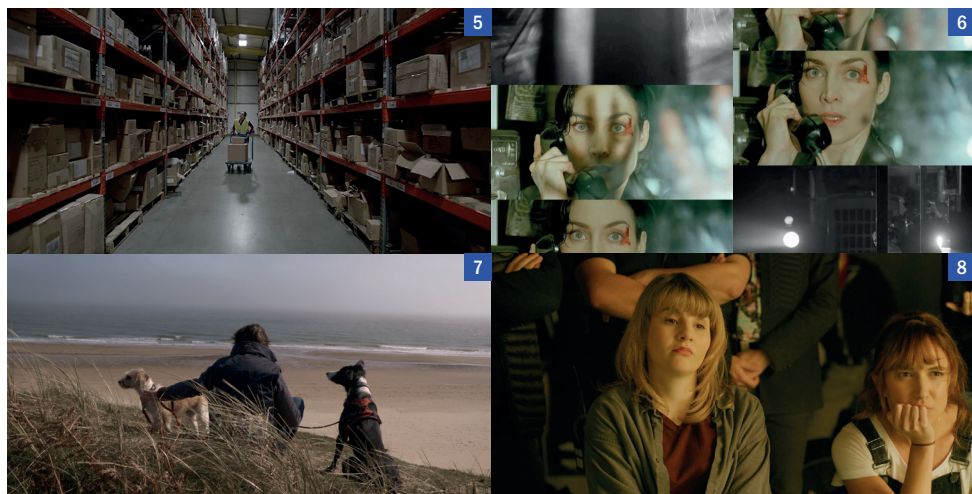
Kieran Stringfellow / 6 min / Fiction

Après avoir passé une nuit en cellule, un sans-abri a un compte à régler. *After spending the night in a cell, a rough sleeper has a score to settle.*

4 *Hugs*

Harry Plowden / 3 min / Animation

Un film d'animation réalisé pendant le confinement et qui revient sur l'expérience de vivre dans un monde où le contact humain a disparu. *A little animation about a world without human touch, made during lockdown.*



5 *Automat*

Lab Ky Mo / 25 min / Fiction

Ce film explore le thème du coût humain d'une société britannique désindustrialisée et centrée sur le confort. Il suit l'évolution de Susie qui travaille dans un centre de distribution à Dunfermline. Elle rencontre Alina, une migrante économique qui marche des kilomètres tous les jours, pour aller chercher des produits dans les rayons. [This is a fictional film exploring the human cost of the UK's non-manufacturing convenience society. The film follows Susie who works at a distribution centre in Dunfermline. She meets Alina, an economic migrant who walks miles every day, picking products off shelves.](#)

6 *Run Version Vertical*

Stuart Pound / 5 min / Fiction

Les images sources sont tirées d'un film de science-fiction culte où le monde est littéralement basculé. La piste audio est coupée en phase avec l'image en mouvement et superposée 5 fois, répercutant ainsi autant de fois les paroles et les effets sonores. [The source clip is taken from a cult science fiction film where the world is literally turned on its side. The audio track is cut along with the moving image and superimposed 5 times reverberating speech and effects tracks.](#)

7 *That Joke Isn't Funny Anymore*

Hannah Currie / 12 min / Documentaire

L'amour de Lindsay pour son mari, peut-il lui permettre de supporter les conséquences du traumatisme causé par la lésion cérébrale de Paul, qui le condamne à enchaîner pertes de mémoire et blagues répétitives ? [Can Lindsay's love for her husband Paul sustain her through the trauma of his brain injury, which leaves him in a perpetual loop of memory loss and joke telling?](#)

8 *Verisimilitude*

David Proud / 13 min / Fiction

Une actrice handicapée au chômage obtient un emploi de conseillère d'une star en devenir, imbue de sa personne, qui doit interpréter un rôle dans lequel il souffre d'un handicap. [An unemployed disabled actress gets a job advising an obnoxious up-and-coming star how to perform a disability for his latest role.](#)

SÉANCE FAMILLE

■ samedi 20 nov. 14h00

durée : 1 heure



Une sélection de 6 courts métrages
des sélections 2020/2021 adaptée
à un public jeune à partir de 9 ans.

Le réalisateur du film **Adnan**, Steven Chatterton, sera présent pour répondre à vos questions en fin de séance.

Adnan

SÉLECTION 2020 PROGRAMME 4

His Name Was Gerry

SÉLECTION 2020 PROGRAMME 4

Between Hunters and Foxes

SÉLECTION 2021 PROGRAMME 2

Storm Skater

SÉLECTION 2021 PROGRAMME 3

Bench

SÉLECTION 2021 PROGRAMME 4

Sea Dragon

SÉLECTION 2021 PROGRAMME 5

LE ROUEN-NORWICH CLUB

Le festival du court métrage britannique de Rouen, This is England, est organisé par le **Rouen-Norwich Club**, association culturelle et comité de jumelage entre les villes de Rouen et de Norwich (Royaume-Uni), qui a fêté l'an dernier le 60^e anniversaire de cette amitié.

Le **RNC**, c'est une équipe enthousiaste qui a pour envie d'entretenir et d'enrichir les relations et les échanges culturels avec l'Angleterre et de resserrer les liens avec notre ville jumelle de Norwich. En créant le festival en 2012, l'idée était de dynamiser ce comité et de pérenniser les liens en développant autour du festival tout un espace d'échanges et de communication entre français, anglais, anglophones ou anglophiles et faire de cette semaine culturelle anglaise un rendez-vous annuel de collaboration France-Angleterre et de promouvoir les valeurs que nous portons : **Échange et ouverture sur le monde.**



REJOIGNEZ LE CLUB : ROUEN-NORWICH-CLUB.COM



Depuis l'an dernier nous sommes partenaires du **NORWICH FILM FESTIVAL** et vous retrouverez dans la sélection 2021, **9 films communs** aux programmes de nos deux festivals, estampillés .



1



2

SÉLECTION 2021

PROGRAMME 1

■ dimanche 14 nov. 20h00

replay : lundi 15 nov. 14h00

1 *A Noble Truth*

Tia Salisbury / 15 min / Fiction

Lorsque Fawn, militante de la terre plate, expose ses croyances alternatives non plus sur internet mais au grand jour et dans la rue, un visage du passé vient la perturber. *When flat-earth activist Fawn takes her alternative beliefs offline and onto the streets, a face from the past leads her to wrestle with her newly found ideology.*

2 *Lifelike*

Keith Allott / 7 min / Fiction

Un passionné de science-fiction solitaire développe une amitié inattendue avec une réceptionniste du service client. *A reclusive sci-fi enthusiast develops an unexpected friendship with a customer service representative.*



3

3 *Norvölk*

Graeme Wright-Davis / 24 min / Animation

Derrière les murs fortifiés qui entourent ce qui était autrefois le beau comté de Norfolk, une famille désespérée cherche à fuir la pauvreté et la violence écrasante de ce territoire fermé sur lui-même. *Behind the fortified walls of what was once the fine county of Norfolk, a desperate family plot their escape from the grinding poverty and violence that is life in Norvölk, the Forbidden County.*

4 *Swan*

Sophie King / 9 min / Fiction

Ian a atteint un niveau de citoyenneté britannique si élevé qu'il doit être transformé en cygne. Nous suivons Ian et sa femme Donna dans leurs préparatifs pour cette transformation. *Ian has achieved such a high level of British citizenship that he is to be transformed into a swan. We follow Ian and his wife Donna in their preparations for this transformation.*



4



5

5 **Stagger**

Céline Ribard / 6 min / Fiction

L'annonce du départ anticipé de sa jeune compagne provoque la colère d'Olive. Au cours de la dispute tout ce qui s'ensuit, les souvenirs de ce qui les a initialement rapprochées s'imposent à elle. *During a heated argument with her younger lover over a sudden departure, Olive falls into the memories that originally drew them together.*

6 **Alive**

Makeda Matheson / 11 min / Documentaire

Documentaire à la fois émouvant et joyeux, *Alive* nous fait découvrir la chanteuse d'opéra Marilyn Minns, montrant quelques facettes de sa condition actuelle avant de nous plonger dans son passé. Atteinte de la maladie d'Alzheimer, ses souvenirs sont de plus en plus fragmentés. *A moving and joyful time capsule, Alive introduces opera singer Marilyn Minns, showing some facets of her present condition before delving into her past. Suffering from Alzheimer's, her memories are increasingly fragmented.*



6



7

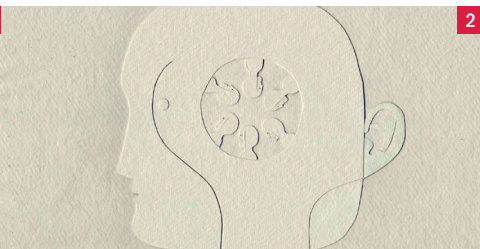
7 **Staying (Aros Mae)**

Zillah Bowes / 19 min / Fiction

Une citadine a une liaison brève, mais qui va bouleverser son existence, avec un berger dans le cadre apaisant d'une région reculée du Pays de Galles. *A woman from the city has a brief but life-changing connection with a hill farmer and the landscape in remote Mid Wales.*



1



2



3



4

SÉLECTION 2021

PROGRAMME 2

■ **lundi 15 nov. 20h00****replay** : mardi 16 nov. 17h00

1 **Wedlock**

Stephen Ashwell / 6 min / Fiction

Quelque part dans la campagne anglaise... un homme conduit comme si sa vie en dépendait, tandis qu'à l'église une femme s'avance vers l'autel. Tous deux accélérant vers un avenir destiné à se heurter. *Somewhere in the English countryside... one man drives as if his life depends on it, while one woman steps down the aisle on the biggest day of her life. Both speeding towards a future destined to collide.*

2 **Push this Button if You Begin to Panic**

Gabriel Böhmer / 13 min / Animation

Bartholomew Whisper se rend chez le médecin. Là, il rencontre des administrateurs passionnés de chirurgie expérimentale. Seule source de réconfort, le trou qu'il a dans la tête est en passe de devenir très beau. *Bartholomew Whisper went to the doctor today. There he met administrators keen on experimental surgery. At least the hole in his head was becoming quite beautiful.*

3 **Teddy**

Milda Baginskaite / 13 min / Fiction

Une jeune fille immigrée cherche sa propre identité tout en luttant pour la reconnaissance dans une salle de classe où un groupe de garçons semble faire sa loi. *A young immigrant searches for her own identity while fighting for recognition in a male-dominated classroom.*

4 **Face Down in Back of a Car**

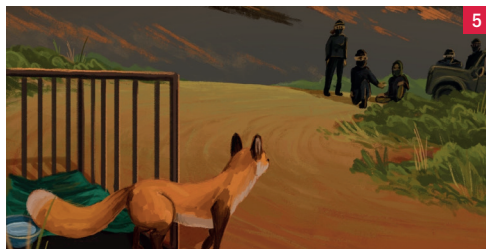
Sion Thomas / 8 min / Fiction

Un homme est kidnappé, jeté à l'arrière d'une voiture et conduit vers ce qui semble être une fin violente. *A man is kidnapped, thrown into the back of a car, and led away to a violent end.*

5 **Between Hunters and Foxes**

Ben Sinclair / 4 min / Animation

Un renard est arraché à la campagne britannique et transporté de l'autre côté de la planète, en Australie, dans un milieu naturel radicalement différent. *Through terror and trauma, a fox is snatched from the UK countryside and transported across the planet to a vastly different environment - Australia.*



6 **Another Happy Ever After**

Keith Farrell / 12 min / Fiction

Jane, est une jeune mère qui se réfugie dans les récits imaginaires. Pour échapper à son passé, elle se rend compte qu'elle doit se débarrasser de son prince charmant pour créer son propre « bonheur à tout jamais ». *Jane, is a young mother who takes refuge in stories. To escape her past, she realizes that she must get rid of her prince charming and create her own "happy ever after".*

7 **Tinned Pears**

Libby Burke Wilde / 8 min / Fiction

Un court métrage réalisé avec l'aide de grands cuisiniers impliqués dans des actions caritatives auprès des écoles. *Tinned Pears* montre le quotidien d'une jeune famille vivant dans la pauvreté alimentaire. *A short film made with charity Chefs in Schools. Tinned Pears follows a young family living in food poverty.*



8 **Please Take Off Your Hoodies**

David Hayes / 14 min / Documentaire

Alors que la *drill* (sous genre musical du hip-hop) continue de diviser l'opinion britannique, un jeune producteur imprime son style depuis le sous-sol d'un restaurant antillais du sud de Londres. *As Britain's drill music scene continues to divide opinion, a young producer is making his mark from the basement of a Caribbean takeaway in South London.*

9 **Don vs Lightning**

Big Red Button / 13 min / Fiction

Tout ce que Don veut, c'est une vie tranquille, en Écosse, dans les Highlands. Malheureusement, l'univers a d'autres projets pour lui. *All Don wants is a quiet life in the Scottish Highlands. Unfortunately the universe has other plans.*



SÉLECTION 2021

PROGRAMME 3

■ mardi 16 nov. 20h00

replay : mercredi 17 nov. 14h00

1 *The Lost Pig*

Ciaran Crudden / 19 min / Fiction

Un agriculteur qui fait face à une faillite imminente est obligé de prendre la décision difficile de vendre ses porcs bien-aimés pour de la viande. Lorsqu'un des cochons s'échappe, Alice, 13 ans, suggère une idée farfelue qui pourrait bien tout changer. *A farmer staring down the barrel of impending bankruptcy is forced to make the difficult decision to sell his beloved pigs for meat. When one of the pigs escapes, 13 year-old Alice suggests a far-fetched idea that just might change everything.*

2 *Lines*

Claire Fleming / 10 min / Animation

Six poèmes, écrits par six jeunes détenus et animés pour raconter leurs histoires, leurs pensées, leurs peurs et leurs espoirs. *Six poems written by six young prisoners animated to tell their stories, thoughts, fears and hopes.*

3 *Tap Boy*

Will Kenning / 16 min / Fiction

Piégé dans un gang de trafiquants de drogue, un adolescent vulnérable trouve une échappatoire en pratiquant les claquettes dans la jungle de béton de Milton Keynes. Mais lorsqu'il oublie ses devoirs envers le gang, il doit en assumer les conséquences. *Trapped within a county lines drug gang, a vulnerable teenager finds escape by practicing tap dance in and around the concrete jungle of Milton Keynes. But when his dreams start to take over his gangland responsibilities he's faced with a terrible choice that will seal his fate forever.*

4 *Stormskater*

Guen Murroni / 6 min / Documentaire

À la rencontre de Stormskater, une patineuse londonienne qui a appris en observant les autres patineurs sur les différents spots de la capitale. Aujourd'hui, elle est l'une des roller-skateuses les plus connues du Royaume-Uni. *Meet Stormskater – a London based roller-skater who started skating by picking up tips and techniques from other skaters in different spots in the city. Now, she's one of the most well known skaters in the UK.*



5 **Back in Five**

Stephen Pierce / 15 min / Fiction

Dave se retrouve enfermé dans un bar après la fermeture. C'est un endroit bizarre, rempli de souvenirs de son passé. Alors qu'il tente à plusieurs reprises de déverrouiller la porte, il est amené à interagir avec des personnes qu'il pense connaître. Il doit faire face à d'autres situations bien étranges. *Dave is trapped in a bar after hours. It's a strange location, stocked with memories and people from his past. There's only one door out and it's locked. Between attempts to open it, he finds himself interacting with people that he sort of knows and dealing with other varieties of weirdness.*

6 **Any Instant Whatever**

Michelle Brand / 5 min / Animation

Un homme dans une pièce, dans un film. C'est à la fois le sujet et l'objet en devenir. Rien n'est aussi concret qu'on l'imagine... Le film explore notre perception du temps, des corps et des objets, et notre incapacité à appréhender le mouvement complet des choses. *A man in a room, in a film – it is the becoming of something and simultaneously becoming in itself. Nothing is as solid as we believe... The film explores our perception of time, bodies and objects, and our inability to comprehend the full motion of things.*

7 **Other Plans**

Caleb Yule / 5 min / Documentaire

Une ode à la patience et aux rivages paisibles, qui montre bien plus que les tentatives, presque toujours infructueuses, de ces pêcheurs à la ligne tournés vers le large. *An ode to patience and peaceful shores, this portrait of fishermen between the lines documents the all but fruitless attempts of anglers in their search of a catch.*

8 **I Am a Unicorn**

Natalie Malla / 14 min / Fiction

Une jeune femme souffrant de solitude se présente à une fête. Elle est déterminée à se faire de nouveaux amis. *A lonely, young woman shows up to a party desperate to make some new friends, but makes a bunch of old ones instead.*



1



2



3



4

SÉLECTION 2021

PROGRAMME 4

■ mercredi 17 nov. 20h00

replay : jeudi 18 nov. 17h00

1 *Lilias Adie*

Elize du Toit / 20 min / Fiction

L'An de Grâce 1704, en Écosse. Lilias et la jeune Maud se promènent dans les Highlands lorsque leur conversation tourne sur la jalousie d'un de leurs voisins. Plus tard, des accusations de sorcellerie conduisent Lilias à être arrêtée et interrogée... Scotland, 1704. Lilias and young Maud walk the Highlands when talk turns to a jealous neighbour they know. Later, accusations of witchcraft lead Lilias to be arrested and interrogated...

2 *Do Not Feed the Pigeons*

Antonin Niclass / 9 min / Animation

Dans une gare routière, vers deux heures du matin, des voyageurs solitaires et fatigués attendent leur car. Dans cet endroit froid et déprimant, les pigeons parviennent à créer une connexion magique entre eux. In a coach station, around 2am, a collection of lonely and tired travellers are waiting for the coach. Somehow, in that cold and depressing place, the resident pigeons manage to create a magical connection between them.

3 *Smokers Delight*

Jamie Whitby / 12 min / Fiction

Tiger est un sympathique fumeur de ganja du quartier. Il vit joyeusement au rythme d'un pétard au réveil, mais après avoir découvert qu'il avait peut-être dépassé les limites de la perception (sans le vouloir), il est obligé de mener une véritable enquête pour revenir à la réalité. Tiger, a friendly neighbourhood stoner happily stuck in a comfortable wake-and-bake routine. After he discovers that he may have unknowingly stepped through the doors of perception, he is forced to detective his way back to reality.

4 *Dead Susan*

Scar Ward / 9 min / Fiction

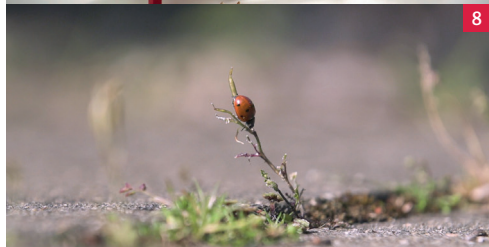
Une fillette de onze ans rencontre une personne en charge du soutien psychologique censée l'aider à faire le deuil de sa meilleure amie, mais elle découvre très vite qu'elle ne peut rien lui cacher. An eleven-year-old meets with a grief counsellor as she comes to terms with the death of her best friend, but finds she can't keep anything secret from him.



5



6



8

5 **Cold Stack**

Frank Martin / 12 min / Documentaire

Cold Stack retrace, de façon mélancolique, le déclin de l'industrie des plates-formes pétrolières dans les Highlands (Écosse). Le film révèle les effets destructeurs de cet effondrement industriel sur ceux qui étaient employés dans ce secteur et expose le spectacle visuel impressionnant des plates-formes abandonnées dans le Cromarty Firth. *Cold Stack charts the melancholic decline of the oil rig industry in the Scottish Highlands. The film uncovers the destructive effects of the collapse on those who were employed by the industry, and showcases the grand visual spectacle of the dereliction of the rigs in the Cromarty Firth.*

6 **Bench**

Richard Webber / 2 min / Animation

Un court métrage sur le partage. *A short film about sharing.*



7

7 **Gone Viral**

Nicky Larkin / 17 min / Fiction

Pat a toujours voulu être célèbre, mais la vie en a décidé autrement. Confiné et conscient d'être à présent du mauvais côté de la cinquantaine, il voit en la pandémie mondiale associée au haut débit une opportunité de rencontrer enfin la gloire.

Pat always wanted to be world famous, but the world had other plans. Now locked down and on the wrong side of fifty, he sees the combination of a global pandemic and high-speed broadband as his opportunity to find fame at last.

8 **In the Company of Insects**

Duncan Cowles / 10 min / Documentaire

Un décès. Un jardin. Des insectes. Un homme réexamine sa conception de l'existence alors que le chagrin a fait disparaître chez lui le sentiment d'avoir un but bien précis dans la vie. *A garden. Insects. Death. A man re-examines life, after grief has striped away his sense of purpose.*



SÉLECTION 2021

PROGRAMME 5

■ jeudi 18 nov. 20h00

replay : vendredi 19 nov. 14h00

1 *Farewell She Goes*

Sophie King / 10 min / Fiction

Farewell She Goes est un court métrage dramatique d'époque mettant en scène deux jeunes femmes qui échappent un instant au confort rigide de leur existence pour offrir une sépulture à leur canari de compagnie. *Farewell She Goes is a period drama short film surrounding two young women who sneak away from their strict stately home existence to lay their pet canary to rest.*

2 *One for the Road*

Eileen Tracey / 16 min / Fiction

Inspiré de faits réels, *One for the Road* suit Ceri, l'une des dernières habitantes d'un village côtier amené à disparaître, peu de temps avant la date butoir d'évacuation des lieux. *Inspired by true events, One for the Road follows Ceri, one of the last remaining residents of a seaside village that has been given an expiration date.*

3 *True Colours*

Hanna Lea Wytenbach / 3 min / Animation

Nezumi rencontre dans un café une amie qu'elle n'a pas vue depuis longtemps. Nous assistons à la bataille des émotions et de sentiments qui la traversent à chaque phrase prononcée par son interlocutrice. *Meeting an old friend in a coffee shop, we follow Nezumi's internal and external battle of emotions and feelings and how she get consumed by them as she's being triggered by the words of her interlocutor.*

4 *Sea Dragon*

James Morgan / 17 min / Fiction

Une jeune chercheuse de fossiles fait une découverte révolutionnaire, remettant en question la vision du monde de l'Angleterre du XIX^e siècle. *A young fossil hunter makes a groundbreaking discovery, challenging the worldview of 19th century England.*



5



6



7



8

5 **Pointe Black** ▾

Rebecca Murray / 5 min / Documentaire

Marie-Astrid Mence est membre du Ballet Black depuis 2014. C'est une compagnie de danse novatrice formée d'artistes noirs et asiatiques. Elle raconte son parcours semé d'embûches, d'adolescente à ballerine, et ses luttes dans une industrie culturelle qui ne voit pas au-delà de la couleur de sa peau. *Marie-Astrid Mence has been a member of Ballet Black since 2014 – a seminal dance company formed of Black and Asian performers. She narrates her uncomfortable journey from adolescent to ballerina and her struggles in an industry that fails to see past her skin colour.*

6 **Through the Looking Glass**

Morgane Polanski / 10 min / Fiction

Violet est une femme âgée qui a apparemment tout pour être heureuse. Elle semble pourtant tourmentée et reporte ses angoisses sur une femme plus jeune qui lui rend visite. *Violet, an older woman who seemingly has every reason to be full of joy, torments herself and appears to do the same to a younger woman.*

7 **Against the Tide**

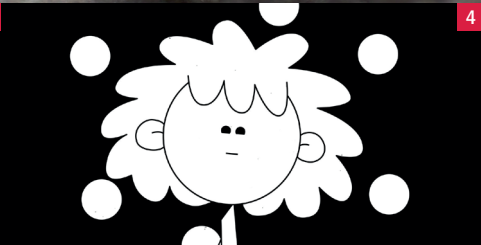
Giulia Candussi / 13 min / Documentaire

Un film documentaire retraçant les dernières étapes du processus d'initiation et d'intégration de Gill, nouvelle arrivante dans une petite communauté installée sur une île écossaise reculée. *A documentary film following the final stages of the initiation process for Gill, a new arrival to a small community on a remote Scottish island.*

8 **Affairs of the Art** ▾

Joanna Quinn / 16 min / Animation

Combien de petites (ou grandes) manies une famille peut-elle avoir ? Dans *Affairs of the Art*, Beryl, héroïne de la classe ouvrière, nous révèle sa propre obsession pour le dessin. Elle en profite pour exposer les diverses addictions de sa famille excentrique, notamment les pickles, les pas de vis et la taxidermie d'animaux de compagnie. *How many obsessions can one family have? In Joanna Quinn and Les Mills' Affairs of the Art, we reconnect with Beryl, the working-class heroine who not only reveals her own obsession with drawing but exposes the addictions of her eccentric family, which include pickling, screw threads and pet taxidermy.*



SÉLECTION 2021

PROGRAMME 6

■ **vendredi 19 nov. 20h00**
replay : samedi 20 nov. 17h00

1 **Tictoc**

Mark Waters / 22 min / Documentaire

Au cours des seize années où Félix a grandi, il a dû faire face à la nature imprévisible et dévorante du syndrome de la Tourette. À présent, au beau milieu des tribulations de l'adolescence, il veut partager son histoire et faire cesser la stigmatisation des victimes de ce syndrome. *In the sixteen years that Felix has grown up he's had to contend with the unpredictable and consuming nature of Tourette's Disorder, all whilst navigating the usual tribulations of adolescence. He wants to share his story and break the stigma.*

2 **Silent Story**

Duncan Cowles / 3 min / Fiction

Un clip pour accompagner une refonte de *Silent Story* de Richard Luke de l'album *Glass Island* (2019) mais bien plus que cela maintenant. *A music video for a reworking of Richard Luke's Silent Story from the album Glass Island (2019)... but there is even more to it than this now.*

3 **The Bicycle Thief**

James Gardner / 10 min / Fiction

Un livreur de repas se retrouve dans une situation désespérée lorsque son vélo est volé. *A food courier finds himself in a desperate situation when his bicycle is stolen.*

4 **Powerwash**

Rory Waudby-Tolley / 3 min / Animation

Un court métrage de 2 minutes et des poussières sur l'amour et les allées pavées. *Sarah, qu'est-ce que tu regardes ? A 2-and-a-bit minute short short about love and patios. Sarah, what are you looking at?*

5 **Numb**

Natasha Jatania / 11 min / Fiction

Un père et son fils sont ensemble, le temps de répandre les cendres de la mère récemment décédée. Cet acte expédié, sans excès d'émotion, ils commencent à parler de la vie et des opportunités que le père n'a pas su saisir. *A father and son take the time to spread the ashes of the mother, and after the unemotional execution they begin to talk about spontaneity and the father's missed opportunities.*



5



6



7



8

6 *Shiney*

Paul Holbrook / 15 min / Fiction

Deux enfants, jamais à court d'idées mais très influençables, élaborent un plan pour acheter leur premier paquet de cigarettes, tout en s'accrochant à leur bien le plus précieux : une vignette Panini de football version « Gold » quasiment impossible à obtenir. *Two creative but impressionable kids hatch a plan to purchase their first packet of cigarettes, whilst clinging on to their prized possession; an impossible-to-get shiny gold football sticker.*

7 *The Man at the Bottom of the Garden*

Paul Blinkhorn / 12 min / Fiction

Les parents de Jess sont mariés depuis des décennies, mais le confinement s'avère difficile à vivre. Et maintenant, sa mère a un plan pour faire sortir durablement son père de la maison. *Jess's parents have been married for decades, but lockdown is proving difficult. And now her mum has a plan to get dad out of the house.*

8 *Guide Me Home*

Stefan Georgiou / 15 min / Fiction

David arrive à Londres avec le rêve de devenir quelqu'un, mais quand les choses ne se passent



9

pas comme prévu, il commence à glisser entre les mailles du filet de la ville qu'il aime tant. *David arrives in London with dreams of becoming a somebody, but when things don't go to plan he starts to slip between the cracks of the city he loves so much.*

9 *Squib: When All of This Is Over*

Baz Sells / 2 min / Animation

Une exploration claustrophobique du confinement, mais aussi un regard plein d'espoir tourné vers l'avenir. Ce film met en images le poème Squib d'Anthony Anaxagorou en réponse au confinement et à la rengaine « Quand tout cela sera terminé »... *A claustrophobic journey through lockdown yet a hopeful look towards the future. This poetry film, visualises Anthony Anaxagorou's poem Squib in response to lockdown and the provocation "When All of This Is Over".*

SOIRÉE DE CLÔTURE

■ samedi 20 nov. 20h00

ANNONCE DES PALMARÈS

suivie de la projection du long métrage
Jellyfish de James Gardner



LONG SHOT

Jellyfish

James Gardner / 101 min / 2018

La vie n'est pas facile tous les jours pour Sarah Taylor – en plus de s'occuper de ses petits frère et sœur et de leur mère dépressive, elle se fait chahuter à l'école et exploiter par son patron. Quand un professeur de théâtre lui permet de canaliser ses frustrations et son énergie dans un spectacle comique, Sarah se découvre un talent caché. *Between being bullied at school, put upon by her overbearing boss at the local arcade and having to look after her younger brother, sister and manic-depressive mother, life isn't easy for Sarah Taylor. However, when Sarah's drama teacher channels her ferocious and volatile energies in to a stand-up comedy routine for the graduation showcase, Sarah discovers that she may have a hidden talent.*



Brass Band 76

la remise des prix sera ponctuée de morceaux joués par le brass band 76 en sextuor.

brassbandenseine.opentalent.fr
facebook/brassbandenseine



Nous avons découvert **James Gardner** en 2017. Son film *Ferris and the Fancy Pigeon* figurait au programme de la sixième édition du festival This is England et James était venu le présenter au public. L'année suivante, il remportait le Hitchcock d'Or au festival du film britannique de Dinard ainsi que le Grand Prix du jury (prix de la presse) et le Hitchcock du Meilleur scénario avec *Jellyfish*, son premier long métrage. C'est ce film, à la fois drôle et poignant, mais malheureusement non distribué en France, que nous avons le plaisir de présenter au public du festival This is England. Ne ratez pas l'occasion de faire partie des *happy few* qui auront vu *Jellyfish* au cinéma et ainsi assisté à l'éclosion d'un réalisateur et d'une actrice que nous reverrons dans les années qui viennent.

CONCERT

■ **vendredi 12 nov.**

La Graine - MJC Rouen Rive Gauche
portes : 20h30

ITALIA 90 (London, Brace Yourself Records)

+ JANVIER (Rouen, Kids Are Lo-Fi Records)



Figure de proue du renouveau de la scène punk londonienne, **ITALIA 90** s'est forgé une belle réputation sur scène aux côtés des Viagra Boys, Cocaine Piss ou de leurs amis français de Frustration (Born Bad records). Seen by some as the next generation of London's punk scene, Italia 90 has released a number of singles and Ep's since 2018, building a cult live following as well as performing with the likes of Viagra Boys, Cocaine Piss and their French counterparts Frustration (Born Bad).

JANVIER, nouveau groupe made in Rouen, offre une ambiance planante et des guitares aériennes. La très belle surprise de l'année 2021. Venez découvrir Janvier en novembre.

Plein tarif : 7 €

Tarif réduit* : 5 €

*Adhérent RNC, Europe and Co,
MJC RG, étudiants, minima sociaux

italia-90.bandcamp.com

facebook.com/italia90band

facebook.com/janviermusic

EUROPE
and

EXPOSITION

■ 09 nov. > 10 déc.



Steve Bell BELL BROCHETTE

*Les Présidents de la République française
vus par Steve Bell, caricaturiste du Guardian*

Steve Bell a été le dessinateur en titre du *Guardian* depuis le début des années 1980 et, à ce titre, a croqué les cinq derniers présidents de la République française. À partir de ses dessins de presse et de sa bande dessinée : *If...*, vous allez assister, entre autres, aux aventures de François Mitterrand avec Ronald Reagan ou la Reine d'Angleterre, à celles de Jacques Chirac avec John Major ou Helmut Kohl, à celles de Nicolas Sarkozy avec Carla Bruni, Ségolène Royal, George Bush

ou Barack Obama, à celles de François Hollande avec David Cameron, au sommet du G8 ou aux commémorations du débarquement en Normandie, et enfin à celles d'Emmanuel Macron avec Donald Trump ou Theresa May.

En prime, vous pourrez également vivre la vie de Valéry Giscard d'Estaing au sein d'une ferme très loufoque, amie de celle de Margaret Thatcher, *Maggie's Farm/La ferme de Maggie*.

Enfin, 15 caricaturistes français (dont Plantu), écossais, espagnol et syrien ont fait un dessin original pour rendre hommage à Steve Bell dans le cadre de cette exposition.

L'exposition « Bell Brochette » a déjà été présentée en France, au 39^e salon de la caricature, du dessin de presse et d'humour, à St-Just-le-Martel, près de Limoges, du 26 septembre au 4 octobre 2020. Elle a reçu un invité de prestige qui a accepté de poser avec son double vu par Steve Bell... Un vrai régal.



■ Rencontre avec Steve Bell

à la maison de l'Université jeudi 18 de 12h30 à 13h30

■ Séance de dédicaces

à ABC Bookshop, rue des Faulx jeudi 18 de 17h00 à 18h30

9h > 18h

Passerelle de l'INSPE
2 Rue du Tronquet
Mont Saint Aignan

Accès :

Bus Ligne Fast 2 et ligne régulière 43 :
arrêt ESPE-ESITPA
TEOR T1 : Terminus Mont aux Malades



SÉANCES SCOLAIRES

Notre action vise à faire découvrir aux élèves et à leurs professeur.e.s des écritures cinématographiques variées, contrastées et inhabituelles et à donner à toutes et tous le réflexe d'aller au cinéma pour voir des films en version originale.

Par ailleurs, les projections sont généralement suivies d'échanges avec des réalisateurs présents qui permettent aux élèves de mieux connaître un milieu professionnel souvent fantasmé.

Bien sûr, tous les films des programmations scolaires sont choisis en relation avec les programmes de langues vivantes du ministère de l'Éducation Nationale, offrant ainsi des possibilités d'exploitations pédagogiques innovantes, qui sont mises en ligne sur le site du festival, dans l'onglet scolaires.

Compte tenu du contexte sanitaire actuel et afin de limiter les brassages d'élèves venant d'établissements scolaires différents, nous organisons des séances dans plusieurs cinémas partenaires à travers le territoire normand. Cette décision d'ouvrir le festival aux cinémas normands correspond également à notre volonté de permettre à des élèves plus éloignés des centres culturels de bénéficier de ce dispositif de proximité.

01. **Rouen** – Kinepolis
02. **Elbeuf** – Grand Mercure
03. **Dieppe** – Grand Forum
04. **Évreux** – Pathé
05. **Fécamp** – Grand Large
06. **Forges-les-Eaux**
Espace de Forges
07. **Les Andelys** – Le Palace
08. **Le Neubourg** – Le Viking
09. **Louviers** – Grand Forum
10. **Gaillon** – Grand Forum
11. **Montivilliers** – Les Arts
12. **Neufchâtel-en-Bray**
Le Normandy
13. **Pont-Audemer** – Le Ciné
14. **Val-de-Reuil** – Les Arcades
15. **Yvetot** – Les Arches Lumière
16. **Le Havre** – Le Studio
17. **Cherbourg** – Le CGR Odéon
18. **Sées** – Le Rex



À travers une compétition de courts métrages, le festival **This is England** propose chaque année de se plonger dans la richesse du nouveau cinéma britannique.

La programmation vise à présenter un large éventail de propositions tant au niveau des thématiques abordées que des choix esthétiques avec le souci constant de privilégier **la qualité cinématographique**.

Avec une sélection unique et compétitive, This is England confie à un **jury de professionnels britanniques et irlandais** le soin de récompenser les meilleurs films dans les catégories fictions, films d'animation et documentaires. Le public votera pour son film préféré et le **Rouen-Norwich Club** remettra un prix de la meilleure interprétation.

Le festival continue ainsi d'année en année à encourager et à soutenir la création cinématographique. La vie du festival est aussi rythmée par des soirées concerts, des expositions, des projections quotidiennes dédiées aux primaires, collégiens et lycéens de l'ensemble de la région et **de nombreuses rencontres entre les cinéastes et le public**.

En 2021, à l'occasion de sa **dixième édition**, This is England met les bouchées doubles en offrant au public la possibilité de voir les films de la sélection 2020 (qui n'ont pas pu être projetés l'année dernière) en plus des films en compétition cette année.

thisisengland-festival.com

    TIEfestival

